

## Общие условия поставки и соглашение по соблюдению конфиденциальности (по состоянию на 02. июня 2020)

### 1. Определяющие Условия

Правовые отношения между Продавцом и Покупателем соотносятся исключительно с данными Условиями и любыми другими соглашениями. Изменения и дополнения должны быть исполнены в письменной форме. Другие общие коммерческие Условия не применимы также и в том случае, если с ними в каждом конкретном случае не было однозначных противоречий. Последующие положения относительно поставок должны быть, по смыслу, применимы также и к услугам. Что касается монтажных работ, дополнительно действуют наши общие условия производства монтажных работ, с которыми можно ознакомиться в Интернете на сайте [www.linsinger.com](http://www.linsinger.com).

### 2. Заключение Договора

2.1 Коммерческие предложения Продавца являются офертами без обязательств. Данные, содержащиеся в проспектах, на иллюстрациях, в прейскурантах, и т.д. имеют значение лишь тогда, когда они однозначно подтверждаются Продавцом в подтверждении заказа или становятся частью Договора, заключенного и между Продавцом и Покупателем. Договор считается заключенным, если Продавец высылает письменное подтверждение заказа или фактически производит поставку.

2.2 Все разрешения от властей или третьих лиц, необходимые для действия договора, должны быть получены Покупателем, который должен сообщить об этом Продавцу и в случае надобности должен принять меры для обеспечения компенсации затрат и безопасности того. Если такие разрешения не будут предоставлены вовремя, то срок поставки должен быть соответственно увеличен. Продавец не обязан начать работу по исполнению договора до тех пор, пока упомянутые разрешения не будут обладать юридической силой.

2.3 Любая документация из коммерческих предложений и проектной документации, прежде всего планировка, эскизы, предварительные сметы и другие технические документы, которые также могут являться частью коммерческого предложения, наряду с образцами, проспектами, иллюстрациями, прейскурантами и т.д. всегда остаются собственностью Продавца. Любое использование, копирование, воспроизводство, распространение и передача третьим лицам, публикации и презентации могут осуществляться исключительно с согласия Продавца.

2.4 Любые ошибки в проспектах, прейскурантах, документах коммерческих предложений, проектной документации или другой документации Продавца могут быть исправлены Продавцом, и он не может быть привлечен к ответственности за вред, причиненный вследствие данных ошибок.

### 3. Цена

3.1 Цены понимаются как EXW, с завода Продавца, за исключением упаковки, отгрузки, страхования, ввозных и вывозных пошлин, а также НДС. Если согласована поставка с доставкой, то цены не включают в себя разгрузку и дальнейшую транспортировку. Упаковочный материал может быть вывезен обратно только по отдельному соглашению.

3.2 Предлагаемые цены становятся окончательными, если Продавец подтверждает их письменным заявлением с указанием объема поставки. Продавцом может быть выставлен отдельный счет на поставки, выходящие за пределы этого объема.

3.3 В случае оформления заказов на ремонт оказываются те услуги, которые Продавец считает целесообразными. Расчет за их оказание осуществляется на основании счета согласно затратам, вызванным ими. Это положение применимо также к услугам и дополнительным услугам, целесообразность которых определяется только в ходе выполнения заказа, причем для этого не требуется составлять отдельное уведомление Покупателю.

### 4. Оплата и сохранение права собственности

4.1 Сумма счета подлежит оплате в течение 14 дней с даты выставления счета без вычетов платежному агенту Продавца в согласованной валюте. Оплата считается произведенной в тот день, в который Продавец может располагать уплаченной суммой. Любые скидки или бонусы подлежат своевременной и полной оплате.

4.2 Одна треть цены подлежит выплате по получении подтверждения заказа, одна треть по истечении половины срока поставки и оставшаяся сумма - перед отправкой объема поставки. В случае частичной оплаты частичные платежи подлежат выплате после получения соответствующих счетов-фактур. Это применимо также к суммам, которые связаны с дополнительными поставками или другими соглашениями, на сумму, превышающую общую изначальную, независимо от условий оплаты, согласованных для основной поставки.

4.3 Договаривающиеся стороны могут договориться о том, что Покупатель должен открыть документарный аккредитив через свой банк (или другой банк, приемлемый для продавца). В этом случае предусматривается, что аккредитив открывается в соответствии с общими руководящими принципами и обычаями для документарных аккредитивов, публикация МТП № 500, в редакции, действующей на момент заключения соглашения.

4.4 Покупатель не вправе удерживать платежи на основании гарантийных претензий или других подобных претензий или делать взаимозачет по встречным требованиям.

4.5 Если Покупатель не может произвести согласованную оплату или предоставить услугу, Продавец, не ущемляя свои прочие права, может настаивать на выполнении договора и

- отложить выполнение своего обязательства до тех пор, пока не будет произведена задолженность по платежам или другим платежам,
- принять разумное продление срока доставки,
- уплатить всю непогашенную цену покупки по этой и другим операциям и начислить проценты по умолчанию для этих сумм с соответствующей даты платежа в размере 8% годовых сверх соответствующей базовой ставки Австрийского национального банка,
- или отказаться от договора без установки льготного периода. В этом случае Покупатель должен по просьбе Продавца вернуть товары, уже доставленные Продавцу, и компенсировать их потерю в стоимости товара, а также возместить все обоснованные расходы, которые Продавец должен был выполнить для исполнения договора. Что касается товаров, которые еще не были доставлены, Продавец имеет право сделать готовые или обработанные детали доступными для Покупателя и потребовать соответствующую пропорцию цены продажи.

4.6 Покупатель должен возместить Продавцу все расходы на напоминания, на юрисконсульта, а также другие процессуальные расходы.

4.7 Продавец сохраняет право собственности на все товары, поставленные Продавцом до полной оплаты покупной цены, вместе с процентами и дополнительными сборами, независимо от юридического основания, на котором оно базируется, даже если оно базируется на проведении более ранних сделок. Посредством обработки, комбинации или смешения товаров Продавца с другими материалами Продавец приобретает право совместного владения производимыми продуктами в соответствии с долей в создаваемой стоимости.

### 5. Поставка

5.1 Срок поставки начинается с момента указанных ниже дат:

- дата подтверждения заказа,
- дата исполнения Покупателем всех надлежащих технических, коммерческих и финансовых условий,
- дата, когда Продавец получает аванс в качестве предоплаты за поставку товара или гарантию.

5.2 Продавец имеет право осуществить частичную или досрочную поставку и произвести за них расчет.

5.3 Если поставка отсрочена по причинам, которые не зависят от Продавца и которые указаны в Пункте 10, предоставляется возможность увеличения срока поставки.

5.4 Если просрочка в поставке происходит по вине Продавца и тому имеется документальное подтверждение, Покупатель может либо потребовать выполнения работ, либо может расторгнуть договор, предоставляя разумный период отсрочки.

5.5 Если период отсрочки, предусмотренный в Пункте 5.4 не был использован по вине Продавца, и тому имеется документальное подтверждение, Покупатель может расторгнуть договор в отношении всех не поставленных товаров посредством письменного уведомления. Те же положения применимы к товарам, уже поставленным, которые не могут быть подобающим образом использованы без непоставленных товаров. В этом случае Покупатель имеет право на возмещение платежей, произведенных за не поставленные или не пригодные к использованию товары.

5.6 Если Продавец не в состоянии осуществить поставку товаров в определенное договором место или в определенной договором дате и если задержка поставки не вызвана действием или бездействием Продавца, чему имеется документальное подтверждение, Продавец может либо требовать выполнения обязательств, либо расторгнуть договор, не предоставляя периода отсрочки. Если товары были разделены на части, Продавец может разместить товары на складе за счет и под ответственность Покупателя. Кроме того, Продавец должен иметь право на компенсацию всех подтвержденных расходов, понесенных при выполнении условий договора и которые не входят в сумму полученных платежей.

5.7 Прочие требования Покупателя в отношении Продавца, кроме перечисленных в Пункте 5, основанные на невыполнении условий договора Продавцом, исключены.

### 6. Передача рисков и место исполнения обязательств

6.1 В соответствии с письменными соглашениями время передачи рисков, как при международных перевозках, так и при внутренних перевозках, должно быть определено в соответствии с Incoterms 2010. Если соглашение не заключается, применим пункт "FCA" с завода Продавца, Incoterms 2010.

6.2 Местом оказания всех услуг сторонами договора согласно данному договору должна являться зарегистрированная штаб-квартира Продавца.

## 7. Приемочный контроль

Если Покупатель желает провести приемочные испытания, они должны быть четко согласованы с продавцом в письменной форме при заключении договора. Приемочные испытания должны проводиться в месте производства или в месте, определяемом продавцом в обычные рабочие часы продавца. Общая практика отрасли Продавца имеет решающее значение для приемочного испытания. Продавец своевременно уведомляет покупателя о приемочных испытаниях, чтобы он мог присутствовать во время испытаний или быть представленным уполномоченным представителем. Если предмет поставки оказывается противоречащим договору во время приемочного испытания, продавец должен немедленно устранить любой дефект и восстановить договорное условие предмета поставки. Покупатель может запросить повторное испытание в случае дефектов.

После приемочного испытания должен быть составлен акт приемки товара. Если приемочные испытания показали, что предмет поставки был выполнен в соответствии с договором и находится в безупречном рабочем состоянии, это должно быть подтверждено обеими сторонами договора. Если Покупатель или его уполномоченный представитель не присутствует во время приемочных испытаний, несмотря на своевременное уведомление Продавца, отчет о приемке должен быть только подписан Продавцом. В любом случае Продавец должен отправить Покупателю копию акта приемки товара, достоверность которого Покупатель больше не может оспаривать, даже если он или его уполномоченный представитель не могли подписать это из-за отсутствия присутствия. Продавец несет стоимость приемочного испытания. В любом случае Покупатель должен сам нести расходы, возникшие для него или его уполномоченного представителя в связи с приемочными испытаниями, такие как путевые расходы, расходы на питание и проживание.

## 8. Гарантийные обязательства

8.1 В соответствии с согласованными условиями оплаты Продавец обязан в соответствии со следующими положениями устранить любые недостатки, влияющие на удобство использования, которые существуют во время передачи риска, что связано с ошибкой в конструкции, материале или исполнении товара. Гарантийные претензии не могут быть основаны на информации из каталогов, брошюр, рекламных буклетов и письменных или устных заявлений, которые прямо не были включены в контракт. Гарантийный срок составляет 12 месяцев и начинается в момент передачи рисков в соответствии с пунктом 6. Работы и поставки, на которые распространяются гарантийные обязательства, не продлевают срок действия гарантийных обязательств.

8.2 Требование на предоставление гарантийных обязательств предполагает, что Покупатель немедленно уведомил о дефектах в письменной форме. Правило презумпции § 924 КЗОТ исключается. Покупатель всегда должен иметь возможность предоставления документального подтверждения наличия дефекта, в частности, сделать документы и данные доступными для Продавца. В случае наличия дефекта, требующего предоставления гарантийных обязательств в соответствии с п. 8.1, Продавец может по собственному выбору:

- отремонтировать дефектный товар или неисправные детали на месте их изготовления,
- вернуть дефектные товары или дефектные детали для переработки,
- заменить дефектный товар или дефектные детали,
- осуществить разумное снижение цены,

д) объяснить изменения, вызвавшие возникновение дефекта.

8.3 Если по поручению Продавца дефектные товары или детали, возвращаемые с целью ремонта или замены, направляются на его завод, Покупатель несет расходы и риски, возникающие во время транспортировки. Возврат отремонтированных или замененных товаров или деталей Покупателю осуществляется на риск и за счет Продавца. Необходимый вспомогательный персонал, грузоподъемные устройства, строительные леса, мелкие материалы и т. д., требуемые для выполнения работ по гарантийному обслуживанию должны быть предоставлены в компании Покупателя бесплатно. Замененные детали становятся собственностью Продавца.

8.4 Если товар изготовлен Продавцом на основании конструкторской документации, чертежей, моделей или других технических характеристик Покупателя, то ответственность Продавца распространяется только на исполнение в соответствии с указанными условиями. Продавец освобождается от любого обязательства по предупреждению в соответствии с § 1168а КЗОТ, аналогичных положений в других Трудовых Кодексах или других применимых правовых положений.

8.5 Гарантийное обязательство Продавца распространяется только на дефекты, возникающие в соответствии с условиями эксплуатации, предусмотренными для соответствующей позиции поставки и при нормальном использовании.

8.6 Действие гарантийных обязательств немедленно прекращается, если сам Покупатель или третье лицо, не уполномоченное Продавцом, вносит изменения в предметы поставки без письменного согласия Продавца.

8.7 Переуступка гарантийных обязательств, независимо от юридической причины, вызвавшей ее, не допускается. Право на обратное действие в соответствии с § 933б КЗОТ исключается.

8.8 Для тех частей товара, которые продавец получил от субпоставщиков, продавец несет ответственность только в рамках гарантийных требований к субпоставщику.

8.9 Положения с 8.1 по 8.8 применимы по другим правовым причинам по смыслу в каждом случае возникновения. Любая дополнительная ответственность Продавца, за исключением указанной в данных положениях, исключается.

## 9. Ответственность

9.1 Согласно действующей юридической практике ответственность Продавца ограничивается в рамках неотложного законодательства лишь ответственностью за умысел и особо грубую халатность. Изменение доказательного воздействия согласно Главе 1298 КЗОТ, исключается. Ответственность за обычную грубую и особо грубую халатность, компенсация за косвенные убытки, чистые имущественные убытки, прерывание сотрудничества, отказ от использования, потерю сбережений, потерю процентов, потери, вызванные требованиями третьих лиц, упущенная выгода или потери договоров исключаются.

9.2 В случае несоблюдения любых условий монтажа, условий проведения пуско-наладочных работ и эксплуатации (например, Инструкции по эксплуатации) или официальных разрешений, любое возмещение ущерба исключается.

9.3 В случае, если по договору были согласованы различные виды неустойки, то возникающие сверх этого требования, неважно, по каким юридическим причинам, исключаются.

## 10. Причины для невыполнения обязательств

### 10.1 Обстоятельства непреодолимой силы

(1) Понятие **Обстоятельства непреодолимой силы** означает возникновение события или обстоятельства, которое не дает или препятствует Стороне выполнить одно или несколько своих договорных обязательств по договору, если и в той степени, в которой эта Сторона предоставляет документальное подтверждение тому, что: (а) что такое событие находится за пределами своего влияния и сферы контроля, и (б) это не было предсказуемо во время заключения договора, и (в) что последствия события не могли быть предотвращены или урегулированы соответствующей Стороной надлежащим образом.

(2) Следующие события и аналогичные и сопоставимые случаи соответствуют условиям (а) и (б) в соответствии с пунктом 1 настоящего пункта:

- беспорядки или войны (объявления или нет), вторжения, действия иностранных врагов, обширные военные мобилизации;
- беспорядки, восстания и революции, военные захваты, беспорядки, террористические акты, саботажи или пиратство;
- валютные и торговые ограничения, эмбарго, санкции;
- суверенные меры (законные или незаконные), соблюдение законов или официальных приказов, экспроприация, конфискация, национализация;
- чума, эпидемии, пандемии, эпидемии, стихийные бедствия или экстремальные природные явления;
- взрывы, пожар, разрушение оборудования, длительная транспортировка, телекоммуникации, информационная система или перебои в подаче энергии;
- общие нарушения работы, такие как бойкот, забастовка и локаут, рабочая забастовка, оккупация заводов и помещений;
- недавно принятые законы и правила;
- IT-ошибки;
- нехватка сырья;
- неисполнение третьими лицами

(3) Продавец освобождается от выполнения своих договорных обязательств и от любой ответственности за ущерб или другие договорные требования в связи с нарушением договора с момента возникновения события и на протяжении всего события. Если продолжительность мероприятия превышает 180 дней, договаривающиеся стороны будут пытаться найти урегулирование путем переговоров.

### 10.2. Другие причины освобождения от ответственности

(1) Каждая договаривающаяся Сторона обязана выполнять свои договорные обязательства, даже если выполнение договора стало более обременительным для Стороны, чем ожидалось в результате событий, которые нельзя было разумно ожидать в момент заключения договора.

(2) Без ущерба для абзаца 1 положения настоящего параграфа из пункта 3 применяются, если Продавец предоставит документальное подтверждение того факта, что:

- Выполнение своих договорных обязательств в связи с событием, которое находится вне его разумного контроля и которое не могло быть разумно принято во внимание во время заключения договора, стало чрезмерно обременительным для него и что он
  - не может избежать или преодолеть это событие или его последствия.
- В этом случае обе стороны обязаны договориться об альтернативных договорных условиях в течение разумного периода времени после наступления события, что позволит надлежащим образом преодолеть последствия этого события и без чрезмерного бремени.

(3) Корректировка судьей или арбитром или расторжение договора

Если применяется пункт 2 данного параграфа, но стороны не смогли согласовать альтернативные условия договора в соответствии с этим пунктом, Продавец имеет право

- Обратиться к судье или арбитру с просьбой внести в договор изменения, чтобы восстановить пропорциональность взаимных договорных услуг, либо
- альтернативно расторгнуть договор.

## 11. Расторжение договора

11.1 Независимо от своих прочих прав, которыми обладает, Продавец имеет право расторгнуть договор, если

- возникли сомнения относительно платежеспособности Покупателя, и последний не производит предоплату по требованию Продавца, а также не обеспечивает надлежащего обеспечения перед поставкой, либо
- производство по делу о несостоятельности возбуждено в отношении активов Покупателя, либо заявка на открытие такой процедуры отклонена из-за отсутствия активов, покрывающих расходы, либо выполнены условия для открытия такой процедуры или отклонение такой заявки, либо Покупатель прекратил производить платежи.

11.2 Расторжение договора также может быть объявлено в отношении все еще открытой части доставки или услуги по вышеуказанным причинам.

11.3 Без ущерба для претензий Продавца о возмещении убытков, поставки или частичные поставки, которые уже были произведены, должны оплачиваться и оплачиваться в соответствии с договором. Это также применяется, если доставка еще не была принята Покупателем и для подготовительных действий, выполненных Продавцом. Вместо этого Продавец также имеет право

запросить возврат уже доставленных товаров.

11.4 Другие последствия расторжения договора исключены.

#### **12. Права собственности и конфиденциальность**

12.1 Если товары изготовлены Продавцом на основании конструкторской информации, чертежей, моделей или других технических характеристик Покупателя, Покупатель обязан возместить их или обезопасить их в случае любого нарушения прав собственности третьих лиц.

12.2 Продавец оставляет за собой все права на используемые им конструкции, коммерческие предложения, проекты и связанные с ними чертежи, рисунки, описания и т. д. Эти документы, даже если они не получены от Продавца, не могут быть использованы Покупателем таким образом, который выходит за рамки содержания договора. В частности, они не могут быть растиражированы или предоставлены третьим лицам. Они должны быть возвращены Продавцу Покупателем сразу же после его запроса Продавца. Партнеры по договору обязаны незамедлительно информировать друг друга о любом известном риске травматизма и предполагаемых его случаях и предоставлять себе возможность противодействовать таким претензиям по согласию сторон.

12.3 Покупатель обязан рассматривать все неочевидные коммерческие и технические подробности, которые становятся ему известны в деловых отношениях с Продавцом, как коммерческую тайну.

#### **13. Общие положения**

13.1. Если какое-либо положение этих условий и других заключенных соглашений будет или станет неэффективным, это не повлияет на действительность остальной части договора. Партнеры по договору обязаны заменить неэффективное положение положением, максимально схожим с ним с точки зрения экономической выгоды.

13.2 Все споры, возникающие из или в связи с этим контрактом, будут окончательно решаться в соответствии с арбитражными правилами Международной торговой палаты (Париж) одним или несколькими арбитрами, назначенными в соответствии с этими правилами. Местом арбитража является Вена. Язык арбитража - немецкий. Настоящий договор и вышеуказанная арбитражная оговорка регулируются исключительно законодательством Австрии. Конфликт законов нормы международного частного права и Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров (КМКТ) настоящим прямо исключаются.

#### **14. СОГЛАШЕНИЕ О СОБЛЮДЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

14.1 С целью заключения и исполнения договора, LINSINGER Maschinenbau Gesellschaft m. b. H. Обрабатывает следующие персональные данные тех лиц, которые были объявлены партнером по договору для исполнения договора: название компании, адрес, номер телефона, электронная почта, факс, данные коммерческого регистра, идентификационный номер НДС, банковские реквизиты, должность, имя контактного лица, отдел / функция Контактное лицо, телефон / электронная почта контактного лица и т. Д., А также любая информация, которая может быть назначена этим компаниям о договорных услугах и выставлении счетов за эту услугу.

14.2 Данные, предоставленные контрагентом, необходимы для выполнения контракта. Без этих данных LINSINGER Maschinenbau Gesellschaft m. b. H. не может заключать договор с договорным партнером.

14.3 Правовой основой для обработки данных является выполнение контракта в соответствии с абзацем 1 статьи 6 Лиг б Закона о защите конфиденциальности Германии.

14.4. Сохранение этих персональных данных осуществляется в течение срока действия договорных отношений и далее только в том случае, если существуют законные обязательства или законные интересы (например, для выполнения законных обязательств по хранению или для претензий по законным претензиям).

14.5 Эти персональные данные будут переданы третьим лицам только в том случае, если это необходимо для исполнения договора, основано на законных основаниях, имеется законный интерес в бизнесе третьих сторон или если необходимо отстаивать или защищать от судебных исков. Если это абсолютно необходимо, данные партнера по договору могут быть переданы следующим получателям: банкам, юридическим представителям (по защите прав или защите от претензий или в контексте административных процедур), почтителям бизнеса, судам, административным органам, органам по взысканию долгов, финансистам долгов (например лизинг), участвующие контрактные и деловые партнеры (поставщики транспортных услуг, транспортные компании), страховые компании, поставщики (поставщики ИТ-услуг) и т. д.

14.6 В соответствии с законодательными положениями, в основном есть право на получение информации о данных, относящихся к Вам, на исправление, удаление, ограничение объема обработки. Способность переноса данных и возражение против обработки информации, относящейся лично к Вам, а также право на подачу жалобы в контрольный орган. В Австрии таким органом является агентство по защите информации.

14.7 Контактную информацию относительно ответственного лица можно получить из соглашения по защите конфиденциальности на интернет-сайте фирмы LINSINGER